

Wychodzi w Krakowie

codziennie, wyjąwszy Niedziele i Święta.

Cena:

w KRAKOWIE miesięczna 6 złp. — kwartalna 16 złp. polską monetą.
w KRAJU kwartalna razem z przesyłką pocztową 5 złr. 20 kr. m. k.

Przedpłata

Przyjmuje się w Księgarni F. BAUMGARTENA przy Głównym Rynku Nr 453
Pieniądze przesyłają się bezpłatnie pocztą wprost do BIURA EXPEDYCJI CZASU
wyraziwszy na kopercie: „prenumeracyjne pieniądze.“

Przyjmują się
OGŁOSZENIA, ROZPRAWY, ODEZWY wszelkiego rodzaju.
DZIENISZCENIA literackie, księgarskie, handlowe, przemysłowe, rolnicze itp.
UWADOMIENIA dotyczące się sprzedaży, kupna, dzierżaw itp.

Za opłatą

od wiersza petytowego za jednorazowe umieszczenie po 8 groszy, następne po 3 grosze — z dopłatą 10 krajcarów za każdą publikacją na stempel rządowy.

Listy

niefrankowane nieprzyjmują się, wyjąwszy od stałych lub znanych korespondentów
Numer pojedynczy kosztuje 10 groszy.

CZAS

OGŁOSZENIE PRZEDPŁATY na kwartał II. 1851 r.

Przedpłata dziennika **Czas** na kwartał II., tj., na miesiące **Kwiecień, Maj i Czerwiec** wynosi:

w Krakowie złr. 4 kr. —

na prowincyi razem z przesyłką pocztową . . . złr. 5 kr. 20

Nadto przyjmuje się **prenumeratę miesięczną, ale tylko dla Krakowa, w ilości** złr. 1 kr. 30.

Drukowane listy prenumeracyjne **powrotne, wyszczególniają dostatecznie warunki prenumeraty.**

Dla uniknięcia omyłek w adresowaniu dziennika, upraszamy naszych dotychczasowych PP. Abonentów, aby do listu prenumeracyjnego dołączać zechcieli drukowane kartki adresowe.

Dla braku konwencji pocztowej z Francją, dziennik o tyle jedynie może być do tego kraju przesyłany, o ile tamże na miejscu będzie abonowany.

W końcu upraszamy jak **najusiłniej PP. Abonentów z prowincyi, aby prenumeratę wcześniej nadesłać zechcieli, jeśli nie chcą doznać zwłoki w przesyłce dziennika — tych zaś Abonentów, którzy na bieżący kwartał lub na dwa pierwsze kwartały niezapłaconą złożyli należność, aby brakującą kwotę do 5 złr. 20 kr. kwartalnie, a 10 złr. 40 kr. półrocznie spiesznie nadesłać raczyli.**

Redakcja.

Kraków 21 Marca.

Izba handlowo-przemysłowa krakowska przesyła nam następującą komunikacją:

Dla sprostowania pomyłek jakie się wciśnęły w kopię jednej części protokołu posiedzenia Izby handlowej z d. 5 marca r. b. przed p. Maurycego Barucha do numeru 65 **Czasu** zamieszczonych, tudzież dla wyjaśnienia pozornych sprzeczności jakie szanowna Redakcja w numerze 64 **Czasu** wytknęła między wyciągiem z protokołu posiedzenia Izby z dnia 5-go lutego r. b., a wyciągiem z protokołu z następującego posiedzenia z dnia 5 marca r. b. widzę się spowodowany przesłać szanownej Redakcji cały protokół in extenso posiedzenia Izby handlowo-przemysłowej w dniu 5 marca r. b. odbytego, o ile się odnosi do pertraktacji projektu o urządzeniu czynności zmiany pieniędzy i papierów publicznych w Krakowie, tak jak w archiwum Izby złożony znajduje się, z prośbą by takowy w dzienniku swoim zamieścić raczyła. Protokół zaś w mowie będący brzmi jak następuje:

Po odczytaniu protokołu posiedzenia poprzedzającego, Radca sekcji handlowej Antoni Schwarz wystąpił z oświadczeniem, iż przekonawszy się z przeczytanego protokołu, że projekt do rozporządzenia o urządzeniu stosunków zmiany pieniędzy, papierów publicznych na placu krakowskim, dyskutowany był na poprzedzającym posiedzeniu w nieobecności jego odbytem w sekcjach połączonych, przeciwko takowemu postępowaniu uroczysto protestować musi, przedmiot bowiem w mowie będący według wyrażonego brzmienia § 7go prawa tymczasowego o zaprowadzeniu izb handlowo-przemysłowych, wyłączeniemu rozpoznaniu samą tylko sekcją handlową ulegać winien; dla tego protestacją swoją jako votum separatum do protokołu na piśmie składa:

„Ponieważ przedmiot o uregulowaniu czynności zmiany pieniędzy i papierów publicznych w mieście Krakowie, wedle osnowy protokołu już na seccy poprzedzającej niewłaściwie na posiedzeniu sekcji połączonych wprowadzonym został, obecnie znowu powtórnice pod deliberacyą zgromadzenia ogólnego poddany zostaje, podpisany z mocy art. 7 ustawy o izbach handlowo-przemysłowych, protestuje najuroczystej, nie tylko przeciw zapadłej uchwałie zgromadzenia sekcji połączonych, ale nadto, przeciw traktowaniu przedmiotu obecnie, jako zacytowanego artykułu do sekcji handlowej wyłącznie należącego, i w tej też tylko traktowanym i stanowczo uchwalonym być mogącego.“

„Kraków d. 5 marca 1851 r. (podpisano) Antoni Schwarz, członek Izby sekcji handlowej.“
Radca sekcji handlowej Ludwik Hölzel podzielać zdanie powyższe wniosł: iż gdy protestacya złożona opiera się na wyraźnym przepisie prawa, wypada przeto, ażeby Izba uchwałę w tym przedmiocie zapadłą cofnęła, i takową jako niebyłą uważała. Przepisy zaś prawa tymczasowego o zaprowadzeniu izb handlowo-przemysłowych na poprzedzającym posiedzeniu członków jeszcze dostatecznie wiadome nie były, egzemplarze bowiem takowego dopiero teraz rozesłane zostały.

Przeciwko wnioskowi temu wystąpił Radca sekcji przemysłowej Maurycy Baruch z powodu: że według dalszej osnowy tegoż samego § 7 prawa tymczasowego, a mianowicie ustępu ostatniego, wszelkie sprawy o ruchach pieniężnych i mennictwie do zakresu wspólnego działania należą, dla tego sekcya przemysłowa widząc się wyłączone od pertraktacji przedmiotu tak mocno ją obchodzącego, zwłaszcza obok projektu ad hoc złożonego, dającego do skoncentrowania czynności wekslarskich w Krakowie w rękach kilku domów handlowych, protestacyą do Wysokiego Ministerjum przeciwko postępowaniu sekcji handlowej zanieśbę musiała.

Radca sekcji przemysłowej Ludwik Zieloniewski, popierając zdanie powyższe, głównie

zwrócił uwagę Izby na tę okoliczność, iż jeżeli nowo zaprowadzić się mające Izby wekslowe mają być celowi odpowiednio, uwzględnione być muszą przytem koniecznie stosunki miejscowe, inaczej wszelkie rozporządzenie wydać się mogące, będzie nie wykonanem.

Prezes Izby odpowiadając na ostatnią część głosu Radcy Barucha oświadczył, iż wolno będzie członkom sekcji przemysłowej wystąpić indywidualnie przeciwko postanowieniom sekcji handlowej, w przynocie zaś urzędowym jako sekcya przemysłowa uczynić tego nie mogą, — następnice:

Po zreassumowaniu dyskusyi, Izba z uwagi iż przedmiot o urządzeniu czynności zmiany pieniędzy i papierów publicznych według przepisów prawa tymczasowego o zaprowadzeniu izb handlowo-przemysłowych wyłączeniemu rozpoznawaniu samą tylko sekcją handlową ulegać winien, większością głosów postanowiła: cofnąć uchwały swoje poprzednio w tym przedmiocie zapadłe, jako prawu przeciwne, dla tego uchwały te jako niebyłe uważane być mają, przedmiot zaś sam sekcji handlowej do rozpoznania odstąpiony być winien.

L. Bochenek Sekr. Izby handl.

Dziękujemy sz. Izbie za udzielone wyjaśnienie, ale właśnie na mocy tego *wyjaśnienia* przekonaliśmy się że wytknięta przez nas sprzeczność w N. 64 pomiędzy protokołem z d. 5 lutego a protokołem z dnia 5 marca nie była wcale *pozorną* ale *rzeczywistą*. Była zaś nią do tego stopnia, że jak się z powyższego dokumentu jasno pokazuje, Izba na posiedzeniu z d. 5 marca cofnęła uchwałę na posiedzeniach poprzednich zapadłą. W podanym z posiedzenia 5 marca protokole, wzmianki o tem nie było: domyśleć się zaś *cofnięcia* uchwały, daruje sz. Izba, w żaden niemożliwy sposób.

Wyraziliśmy już naszą opinią co do kwestyi czyli przedmiot o uregulowaniu czynności zmiany pieniędzy i papierów publicznych w mieście Krakowie, należy do zakresu samej sekcji handlowej, czyli do Izby z obu sekcji złożonej. Według rozporządzenia ministerstwa należy ona niezawodnie do Sekcji handlowej. Jedynie wola ministra lub veto prezesa Izby mogło przedmiot ten poddać obradom obu Sekcji: czego jak widoczna niebyło. Nie możemy jednak pominąć że cofnięcie uchwały jest smutną dla Izby zapowiedzią. (precedent). Przyczyna, którą podaje radca Sekcji handlowej p. Ludwik Hölzel nie jest wcale wystarczająca ani zaspokajająca. Okoliczność że przepisy prawa tymczasowego o zaprowadzeniu izb handlowo-przemysłowych na poprzedzającym posiedzeniu członkom jeszcze dostatecznie

wiadome nie były, egzemplarze bowiem takowego dopiero teraz rozesłane zostały, była zupełnie dostatecznym powodem do wstrzymania się od obrad, i odroczenia całego przedmiotu, ale nie wcale do wydania uchwały i cofania jej potem. Żałować zatem mocno przychodzi, że Izba nieuwzględniła wniosku p. Marszałkiewicza, który jak się zdaje, pomimo braku egzemplarzy dokładnie był zawiadomiony o artykułach przepisów ministerjalnych, skoro jeszcze na d. 28 stycznia przedstawiał sz. Izbie, aby przedmiot ten wyłącznie Sekcyi handlowej pod rozważę oddany został.

Ale stało się, i broń Boże aby nas posądzono z poprzedzających uwag, że zapadła ostatnią uchwałę cofającą poprzednie, znów cofniętą widzieć zyczylibyśmy sobie. Przeciwnie przyjmujemy fakt, i spodziewamy się że sz. Izba raz go przyjąwszy, zechce loicznie przeprowadzić konsekwencye. Następnem to jest, jeżeli zdanie nasze wypowiedzieć nam wolno, że decyzya sz. Izby *cofnięcia* uchwały zapadłej na d. 5 lutego pociąga naturalnie za sobą *cofnięcie* projektu na tem posiedzeniu przyjętego, wysadzenie nowej komisyi w tym przedmiocie złożonej z członków należących li tylko do Sekcji handlowej, i dalsza pertraktacya rzeczy całej w łonie tej Sekcji.

Wszakże jak już powiedzieliśmy raz, czekamy na protokół ostatniego posiedzenia, i na dokładne o decyzyach sz. Izby wiadomości, za nadto bowiem szanujemy wszelkie krajowe instytucye, abymy się poważyli jakiegokolwiek nasze na domysłach tylko oparte ogłaszać zdania.

Na posiedzeniu Rady miejskiej w dniu 20 marca uchwalono zaniechać rozszerzenia części ulicy Grodzkiej pożarem dotkniętej, z powodu, iż Komisya Gubernialna odmówiła na ten cel kredytu; gdy z przeznaczonego kredytu ogólnego 50,000 złr. połowa użytą została na urządzenia ogniowe, a reszta ma być obróconą na budowę jatek rzeźniczych i inne cele. Dłuższe zwlekanie decyzji w tym względzie, naraziłoby właścicieli domów mających być cofniętymi na znaczne straty, gdy i tak pół roku minęło w pozostawieniu ich w wątpliwości, jak mają rozpocząć budowę, a zbliżająca się wiosna koniecznie jej przedsięwzięcia wymaga. Zwłoka dłuższa szkodliwą nawet była dla właścicieli i

CZEŚĆ LITERACKO-ARTYSTYCZNA.

ZE ŚWIATA ARTYSTYCZNEGO.

Poetyczna postać Chopina, nigdy nas zajmować nieprześćanie, acz już tyle mówiliśmy o nim w chwili gdy piękna jego dusza opuszczała ten świat. Posłuchajmy co mówią o nim cudzoziemcy.

Pod napisem: *Erinnerungen aus Paris* wyszło dzieło dobrze napisane, którego autorka z wielkim życiem i prawdą maluje ludzi wyższych talentem, z którymi przez długi pobyt swój w Paryżu miała sposobność bliżej się zapoznać. Chopin należący do tej liczby, tak jest przez nią skreślony:

„Kto nieznał Chopina, nigdy sobie podobnej istoty wyobrazić niezdolną; w nim miałeś żywy przykład, do czego podnieść się może zapał duszy jeszcze przed jej wyswobodzeniem z ziemskiej powłoki; kto niesłyszał kompozycyi jego przez niego samego granych, ten sobie niewystawi, jakim sposobem najczystsze natchnienie bez żadnego na przyjęty zwyczaj względu, bez względu na pochwałę lub nagane, unosi się na skrzydłach geniuszu. On był tylko *sobą*, niezawodnie pierwszym, a zapewne wiecznie jedynym w swoim rodzaju. Kto go znał, ten pojmie nieutulony żal po stracie takiego przyjaciela. Znakomita jego wyższość jako człowieka i jako artysty podnosiła go w towarzystwie i wysokim talentem przełamwała odważnie zapory, a mimo krótkiego żywota jego lat 39ciu, doprowadzi-

ła go do celu, do którego zmierzał. Geniusz jego nieprzyjął do siebie nic z dotychczasowych zdobyczy sztuki, owszem rzucił on światu cały skarb swojej wyższości, a z bogaciwszy go, dał mu dziś uczuć ile w nim stracił.

Poznałam go w r. 1832 wkrótce po jego do Paryża przybyciu, gdzie odtąd stale zamieszkiwał. Przez szesnaście lat naszej znajomości coraz ścisłej spajał się węzeł przyjaźni między nami, a żal, tęsknota i smutek towarzyszyć mi będą w życiu za każdym jego wspomnieniem. Gdy do Paryża przybył miał dwadzieścia kilka lat i posiadał rzadki dar trzymania się cicho i skromnie, lubo w rodzinnej Warszawie i w Wiedniu mocno zwrócił na siebie uwagę. Nic o tem niebyło słyhać w Paryżu, ale Chopin usiadł, grał, zachwycał i sława jego była już gotową.

Miał on wątłą, zgrabną, zajmującą postać, a tak lekka jak powiew; słowem więcej duchowa niż cielesna istota, a cała harmonijna jak gra jego. Mowa jego, podobna sztuce, była miękka, bujająca i dźwięczna. Syn ojca Francuza i matki Polki, połączył w najczystszy akordzie romańskie i słowiańskie dźwięki. — Zdawał się zaledwie dotykać instrumentu swego! — nieraz myślałam sobie, że i bez instrumentu graby potrafił; boś zapomniał o mechanizmie, słysząc tylko śpiewne dźwięki jakby arfy eolskie eterycznym powiewem poruszane. Mimo tego przy całym tym talentie jemu wyłącznie w świecie przyznany, zawsze widziałam go uprzejmym, skromnym, bez uprzedzenia! Niebył to żaden nowoczesny wirtuoz, ale twórca nowej oryginalnej sztuki, jaka ani się opisać ani porównać nie-
W prywatnym salonie i w koncertowej sali przystępował do fortepianu lekko i skromnie; każde krzesło było mu dobre; skromny ubiór i naturalna postawa okazywały, jak dalece przeciwnym był wszelkim dziwactwom, wszelkiemu kuglarstwu; bez żadnego wstępu rozpoczynał swoją serdeczną, pełną uczucia grę. Nie z długimi wiszącymi włosami, nie ze szkłem w oku, ani z umiężeniem do publiczności, starał się nadać świetność talentowi swemu. Wykonanie jego było mistrzowskie a nie sztuczne, ozdobne a nieskrzywione małpiarstwem. Kiedym go znała, był zawsze wątłego składu ciała, ale zdrow; przytem wesoły, nawet satyryczny, ale z umiarkowaniem i smakiem. Posiadał on nieposłedni dar komicznego naśladowania, a w małym kole przyjaźielskiem wzniewał niewypowiedzianą wesołość tak grą swoją jak żartami.

Po pięcioletnim mniej więcej pobycie w Paryżu wywiązała się choroba piersiowa trawiąca płuca, która go zbyt wcześnie przyjaciółom wydarła. Wyrazem „chudy“ naznaczano w ostatnich latach bardzo niedokładnie ową smukłą, wyschłą postać, u której każdy ruch muskułów, przebiegał przez cienką i bladą skórę. Przytem nie miał nic w sobie co by budziło oąrazę. Aż do ostatniej chwili, zęby jego zachowały białość perłową; gesty, jedwabny, jasnobrunatny włos, szlachetny wyraz zapadłych oczu i pięknych ust, mimo nieustającego, eichego blumiącego drgania, czyniły go jeśli nieprzystojnym, to interesującym.“

Niewspominając już od tak dawna o naszych artystach — malarzach, możemy wprowadzeni na ten przedmiot wspomnieniem Chopina, podać niektóre in-

teresujące szczegóły, tak o osobach artystów jak o ich pracach: co tém śmieliej czynimy że zagraniczne dzienniki sprzedają nas niekiedy w oddaniu należnej pochwały talentom.

Jeden z numerów dziennika wychodzącego w Jassach pod tytułem: *Gazetta de Moldavia*, taki zamieścił artykuł:

„M. Cornelius Schlegel, peintre d'histoire et Polonais de nation, poursuivant le voyage qu'il a entrepris en Orient, dans un but artistique, est arrivé depuis peu à Yassi. Pour lui fournir l'occasion de faire voir son talent, S. A. S. le Prince Régnant, Protecteur des beaux arts, a bien voulu poser, et en quelques séances M. Schlegel a achevé le portrait, qui par la ressemblance, la correction du dessin et la transparence du coloris est devenu le plus beau morceau que nous possédons en ce genre. Nous désirons que cet artiste distingué, puisse nous laisser plus d'un échantillon de son talent, pour servir de modèles de bon goût et d'habileté.“

Pokazuje się że p. Szlegiel doznał przyjęcia odpowiedniego swemu talentowi. Nietylko książę panujący siedział mu do obrazu, ale życzenie opinii objawiło się, aby utworami swego pedzla zechciał wzbogacić kraj, niekwitający dotąd sztukami pięknymi. Pochlebne przyjaćie między Wołoszą i Mołdawanami nierozstrzygałoby wiele na korzyść artysty, gdybyśmy znowu z drugiej strony nie znali p. Szlegla, jako historycznego malarza który kilka znamienitymi kompozycjami sztukę ojczystą wzbogacił, tak że się niejako spopularyzowały przez litografię, a mianowicie: *Miecznik na grobie Maryi*, i *Wydobycie ciała utopionej Wandy*. Ponieważ tu się miej-

